



JOURNALS

No. 328

Monday, June 10, 2024

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 328

Le lundi 10 juin 2024

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lobb (Huron–Bruce), seconded by Mr. Barlow (Foothills), – That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that this House disagrees with the amendments made by the Senate to Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

The debate continued.

TABLING OF DOCUMENTS

Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) laid before the House, – Notice of a ways and means motion to introduce An Act to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations. (*Ways and Means No. 25*) – Sessional Paper No. 8570-441-25.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), an order of the day was designated for the consideration of this ways and means motion.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) laid before the House, – Document entitled "Capital Gains Inclusion Rate". – Sessional Paper No. 8525-441-45.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lobb (Huron–Bruce), seconded by Mr. Barlow (Foothills), – That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lobb (Huron–Bruce), appuyé par M. Barlow (Foothills), – Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre rejette les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

Le débat se poursuit.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) dépose à la Chambre, – Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu. (*Voies et moyens n^o 25*) – Document parlementaire n^o 8570-441-25.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) dépose à la Chambre, – Document intitulé « Taux d'inclusion des gains en capital ». – Document parlementaire n^o 8525-441-45.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lobb (Huron–Bruce), appuyé par M. Barlow (Foothills), – Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre

this House disagrees with the amendments made by the Senate to Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 90, the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Villemure (Trois-Rivières), seconded by Ms. Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou), moved, — That the House:

- (a) take note of the Special Report on Foreign Interference in Canada's Democratic Processes and Institutions of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians;
- (b) express concern that certain elected officials may be wittingly or unwittingly working in the interests of foreign powers; and
- (c) request the terms of reference of the foreign interference commission (the Hogue Commission) to be expanded to allow it to investigate Canada's federal democratic institutions, including members of the House of Commons elected in the 43rd and 44th Parliaments as well as Senators.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

At 2:54 p.m., the sitting was suspended.

At 3:40 p.m., the sitting resumed.

Pursuant to Standing Order 30(5), the House resumed Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House recognize that:

- (a) China is carrying out a policy of systemic cultural assimilation against Tibetans;
- (b) Tibetans, as a people and a nation, can claim the right to self-determination;
- (c) as such, they are empowered to freely choose their economic, social, cultural and religious policies without interference from any external power; and
- (d) this empowerment prohibits China from interfering in the choice of the next Tibetan spiritual leader, the eventual successor to His Holiness the 14th Dalai lama.

rejette les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 90 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Villemure (Trois-Rivières), appuyé par M^{me} Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou), propose, — Que cette Chambre :

- a) prenne acte du Rapport spécial sur l'ingérence étrangère dans les processus et les institutions démocratiques du Canada du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement;
- b) constate avec inquiétude que certains élus pourraient travailler volontairement ou involontairement aux intérêts de puissances étrangères;
- c) demande que le mandat de la commission sur l'ingérence étrangère (Commission Hogue) soit élargi pour lui permettre d'enquêter sur les institutions démocratiques fédérales du Canada, incluant les parlementaires de la Chambre des communes élus lors des 43^e et 44^e législatures ainsi que les parlementaires siégeant au Sénat.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

À 14 h 54, la séance est suspendue.

À 15 h 40, la séance reprend.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre reprend la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que cette Chambre reconnaisse :

- a) que la Chine déploie une politique d'assimilation culturelle systémique à l'encontre des Tibétains;
- b) que les Tibétains, comme peuple et nation, peuvent revendiquer le droit à l'autodétermination;
- c) qu'à ce titre, ils sont habilités à choisir librement leurs politiques en matière économique, sociale, culturelle et religieuse sans intervention d'un pouvoir extérieur;
- d) que cette habilitation interdit à la Chine de s'immiscer dans le choix du prochain chef spirituel tibétain, éventuel successeur de sa Sainteté, le 14^e Dalai-Lama.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Copy of a letter addressed to Mr. John Williamson (New Brunswick Southwest) from Ms. Karen Hogan, Auditor General of Canada, dated June 10, 2024. — Sessional Paper No. 8530-441-39.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the House order the government, Sustainable Development Technology Canada (SDTC) and the Auditor General of Canada each to deposit with the Law Clerk and Parliamentary Counsel, within 14 days of the adoption of this order, the following documents, created or dated since January 1, 2017, which are in its or her possession, custody or control:

- (a) all files, documents, briefing notes, memoranda, e-mails or any other correspondence exchanged among government officials regarding SDTC;
- (b) contribution and funding agreements to which SDTC is a party;
- (c) records detailing financial information of companies in which past or present directors or officers of SDTC had ownership, management or other financial interests;
- (d) SDTC conflict of interest declarations;
- (e) minutes of SDTC's Board of Directors and Project Review Committee; and
- (f) all briefing notes, memoranda, e-mails or any other correspondence exchanged between SDTC directors and SDTC management;

provided that,

- (g) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall promptly thereafter notify the Speaker whether each entity produced documents as ordered, and the Speaker, in turn, shall forthwith inform the House of the notice of the Law Clerk and Parliamentary Counsel but, if the House stands adjourned, the Speaker shall lay the notice upon the table pursuant to Standing Order 32(1); and
- (h) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall provide forthwith any documents received by him, pursuant to this order, to the Royal Canadian Mounted Police for its independent determination of whether to investigate potential offences under the Criminal Code or any other act of Parliament;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the motion be amended:

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Copie d'une lettre adressée à M. John Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) de M^{me} Karen Hogan, vérificatrice générale du Canada, en date du 10 juin 2024. — Document parlementaire n° 8530-441-39.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la Chambre ordonne au gouvernement, à Technologies du développement durable Canada (TDDC) et à la vérificatrice générale du Canada de déposer chacun auprès du légiste et conseiller parlementaire, dans les 14 jours suivant l'adoption du présent ordre, les documents qui, parmi les suivants, sont en leur possession ou dont ils ont la garde et qui ont été créés le ou après le 1^{er} janvier 2017 ou qui sont datés du 1^{er} janvier 2017 ou après cette date :

- a) tous les dossiers, documents, notes d'information, notes de service, courriels et autres types de correspondance portant sur TDDC et ayant été échangés entre des représentants du gouvernement;
- b) les ententes de contribution et de financement auxquelles TDDC est partie;
- c) les dossiers faisant état de la situation financière des entreprises dont les directeurs et les représentants de TDDC, actuels ou passés, ont été propriétaires, qu'ils ont été appelés à diriger ou dans lesquelles ils ont eu des intérêts financiers;
- d) les déclarations de conflit d'intérêts de TDDC;
- e) les procès-verbaux du conseil d'administration et du comité d'examen des projets de TDDC;
- f) tous les courriels, notes d'information, notes de service et autres types de correspondance échangés entre les directeurs et les gestionnaires de TDDC;

pourvu que,

- g) le légiste et conseiller parlementaire indique rapidement au Président si les entités susmentionnées ont produit les documents demandés et que le Président informe ensuite la Chambre de la teneur de la note du légiste et conseiller parlementaire, mais, si la Chambre est ajournée, que le Président dépose ladite note sur le bureau conformément à l'article 32(1) du Règlement;
- h) le légiste et conseiller parlementaire transmette sans tarder tous les documents qu'il aura reçus à la suite du présent ordre à la Gendarmerie royale du Canada afin qu'elle établisse de manière indépendante s'il y a lieu d'enquêter sur la perpétration possible d'infractions prévues au Code criminel ou à toute autre loi fédérale;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que la motion soit modifiée :

(a) by replacing the words “14 days” with the words “30 days”;

(b) by adding the word “and” at the end of paragraph (f), and by adding, after paragraph (f), the following new paragraph: “(g) in the case of the Auditor General of Canada, any other document, not described in paragraphs (a) to (f), upon which she relied in preparing her Report 6—Sustainable Development Technology Canada, which was laid upon the table on Tuesday, June 4, 2024;” and

(c) in paragraph (h), by deleting all the words after the word “Police”.

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

a) par substitution, aux mots « 14 jours », des mots « 30 jours »;

b) par adjonction du mot « et » à la fin du paragraphe f) et par adjonction, après le paragraphe f), du nouveau paragraphe suivant : « g) dans le cas de la vérificatrice générale du Canada, tout autre document, non visé aux paragraphes a) à f), sur lequel elle s’est fondée pour préparer son Rapport 6 — Technologies du développement durable Canada, qui a été déposé sur le bureau le mardi 4 juin 2024; »;

c) au paragraphe h), par suppression de tous les mots suivant le mot « Canada ».

L’amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division No. 803 — Vote n° 803)

YEAS: 171, NAYS: 150

POUR : 171, CONTRE : 150

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Collins (Victoria)	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Green	Hallan	Hoback
Hughes	Idlout	Jeneroux	Jivani
Johns	Julian	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kwan	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	MacGregor	Maguire
Majumdar	Martel	Masse	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Rayas	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber

Williams**Zarrillo****Zimmer – 171****NAYS — CONTRE**

Alghabra
Arseneault
Baker
Bittle
Bradford
Chagger
Chen

Coteau
Dhillon
Duclos
El-Khoury
Fonseca
Freeland
Gerretsen
Hanley
Housefather
Jaczek
Kayabaga
Koutrakis
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacKinnon (Gatineau)
McDonald (Avalon)

McLeod
Miller
Ng
O'Regan
Robillard
Rota
Samson
Serré
Sidhu (Brampton East)
St-Onge
Thompson
Van Bynen
Virani
Zahid

Ali
Atwin
Battiste
Blair
Brière
Chahal
Chiang

Dabrusin
Diab
Duguid
Erskine-Smith
Fortier
Fry
Gould
Hardie
Hutchings
Joly
Kelloway
Kusmierczyk
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
Maloney
McGuinty

Mendès
Morrissey
Noormohamed
Petitpas Taylor
Rodriguez
Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sudds
Trudeau
van Koeverden
Weiler
Zuberi – 150

Anand
Badawey
Beech
Blois
Carr
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Damoff
Drouin
Dzerowicz
Fillmore
Fragiskatos
Gaheer
Guilbeault
Hepfner
Iacono
Jones
Khalid
Lalonde
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Martinez Ferrada
McKay

Mendicino
Murray
O'Connell
Powlowski
Rogers
Sajjan
Scarpaleggia
Shanahan
Sorbara
Tassi
Turnbull
Vandal
Wilkinson

Anandasangaree
Bains
Bibeau
Boissonnault
Casey
Chatel
Cormier

Dhaliwal
Dubourg
Ehsassi
Fisher
Fraser
Gainey
Hajdu
Holland
Ien
Jowhari
Khera
Lambropoulos
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
May (Cambridge)
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
Miao
Naqvi
Oliphant
Qualtrough
Romanado
Saks
Schiefke
Sheehan
Sousa
Taylor Roy
Valdez
Vandenbeld
Yip

PAIRED — PAIRÉS**Nil—Aucun**

Pursuant to Standing Order 81(16), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the House order the government, Sustainable Development Technology Canada (SDTC) and the Auditor General of Canada each to deposit with the Law Clerk and Parliamentary Counsel, within 30 days of the adoption of this order, the following documents, created or dated since January 1, 2017, which are in its or her possession, custody or control:

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la Chambre ordonne au gouvernement, à Technologies du développement durable Canada (TDDC) et à la vérificatrice générale du Canada de déposer chacun auprès du légiste et conseiller parlementaire, dans les 30 jours suivant l'adoption du présent ordre, les documents qui, parmi les suivants, sont en leur possession ou dont ils ont la garde et qui ont été créés le ou après le 1^{er} janvier 2017 ou qui sont datés du 1^{er} janvier 2017 ou après cette date :

(a) all files, documents, briefing notes, memoranda, e-mails or any other correspondence exchanged among government officials regarding SDTC;

(b) contribution and funding agreements to which SDTC is a party;

(c) records detailing financial information of companies in which past or present directors or officers of SDTC had ownership, management or other financial interests;

(d) SDTC conflict of interest declarations;

(e) minutes of SDTC's Board of Directors and Project Review Committee;

(f) all briefing notes, memoranda, e-mails or any other correspondence exchanged between SDTC directors and SDTC management; and

(g) in the case of the Auditor General of Canada, any other document, not described in paragraphs (a) to (f), upon which she relied in preparing her Report 6—Sustainable Development Technology Canada, which was laid upon the table on Tuesday, June 4, 2024;

provided that,

(h) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall promptly thereafter notify the Speaker whether each entity produced documents as ordered, and the Speaker, in turn, shall forthwith inform the House of the notice of the Law Clerk and Parliamentary Counsel but, if the House stands adjourned, the Speaker shall lay the notice upon the table pursuant to Standing Order 32(1); and

(i) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall provide forthwith any documents received by him, pursuant to this order, to the Royal Canadian Mounted Police.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

(Division No. 804 – Vote n° 804)

YEAS: 174, NAYS: 148

POUR : 174, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Bloch	Boulerice	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Collins (Victoria)	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis

a) tous les dossiers, documents, notes d'information, notes de service, courriels et autres types de correspondance portant sur TDDC et ayant été échangés entre des représentants du gouvernement;

b) les ententes de contribution et de financement auxquelles TDDC est partie;

c) les dossiers faisant état de la situation financière des entreprises dont les directeurs et les représentants de TDDC, actuels ou passés, ont été propriétaires, qu'ils ont été appelés à diriger ou dans lesquelles ils ont eu des intérêts financiers;

d) les déclarations de conflit d'intérêts de TDDC;

e) les procès-verbaux du conseil d'administration et du comité d'examen des projets de TDDC;

f) tous les courriels, notes d'information, notes de service et autres types de correspondance échangés entre les directeurs et les gestionnaires de TDDC; et

g) dans le cas de la vérificatrice générale du Canada, tout autre document, non visé aux paragraphes a) à f), sur lequel elle s'est fondée pour préparer son Rapport 6 – Technologies du développement durable Canada, qui a été déposé sur le bureau le mardi 4 juin 2024;

pourvu que,

h) le légiste et conseiller parlementaire indique rapidement au Président si les entités susmentionnées ont produit les documents demandés et que le Président informe ensuite la Chambre de la teneur de la note du légiste et conseiller parlementaire, mais, si la Chambre est ajournée, que le Président dépose ladite note sur le bureau conformément à l'article 32(1) du Règlement;

i) le légiste et conseiller parlementaire transmette sans tarder tous les documents qu'il aura reçus à la suite du présent ordre à la Gendarmerie royale du Canada.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Green	Hallan
Hoback	Hughes	Idlout	Jeneroux
Jivani	Johns	Julian	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	MacGregor
Maguire	Majumdar	Martel	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Zarrillo	Zimmer — 174		

NAYS — CONTRE

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Atwin	Badawey	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bibeau
Bittle	Blair	Blois	Boissonnault
Bradford	Brière	Carr	Casey
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Gerretsen	Gould
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Joly
Jones	Jowhari	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro

**Shanahan
Sorbara
Tassi
Turnbull
Vandal
Wilkinson**

**Sheehan
Sousa
Taylor Roy
Valdez
Vandenbeld
Yip**

**Sidhu (Brampton East)
St-Onge
Thompson
Van Bynen
Virani
Zahid**

**Sidhu (Brampton South)
Sudds
Trudeau
van Koeverden
Weiler
Zuberi — 148**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division at report stage of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), — That Bill C-20 be amended by deleting the short title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negatived on the following division:

(Division No. 805 — Vote n° 805)

YEAS: 117, NAYS: 204

POUR : 117, CONTRE : 204

YEAS — POUR

**Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Chambers
Dancho
Dowdall**

**Aitchison
Baldinelli
Bezan
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen**

**Albas
Barlow
Block
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)**

**Allison
Barrett
Bragdon
Carrie
Dalton
Doherty
Ellis**

**Epp
Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kitchen
Kurek
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Poilievre
Richards
Scheer
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh**

**Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Jivani
Kmiec
Kusie
Lehoux
Liepert
Majumdar
McLean
Morrison
Patzner
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber**

**Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kelly
Kram
Lake
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Motz
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams**

**Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Muys
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson**

Zimmer — 117

NAYS — CONTRE

Alhabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blair	Blanchet	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara	Sousa
Ste-Marie	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 204

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 806 — Vote n° 806)

YEAS: 321, NAYS: 0

POUR : 321, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu	Beech
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carr	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Jivani	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor

MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Rota	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 321			

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage and ordered for a third reading later today.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-02407, 441-02409, 441-02414 and 441-02420 concerning health;
- Nos. 441-02413 and 441-02471 concerning justice;
- No. 441-02415 concerning civil and human rights;

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à plus tard aujourd'hui.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-02407, 441-02409, 441-02414 et 441-02420 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-02413 et 441-02471 au sujet de la justice;
- n^o 441-02415 au sujet des droits de la personne;

- No. 441-02416 concerning transportation;
- No. 441-02474 concerning taxation;
- No. 441-02480 concerning business and trade.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was presented as follows:

- by Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), one concerning foreign affairs (No. 441-02546).

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Villemure (Trois-Rivières), seconded by Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), in relation to the business of supply.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the proceedings on the opposition motion standing in the name of the member for Trois-Rivières shall conclude no later than 7:00 p.m. today.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Villemure (Trois-Rivières), seconded by Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 7:00 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 11, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made Wednesday, February 28, 2024, the order was read for the third reading of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments.

Ms. Tassi (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario) for Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs), seconded by Mr. Beech (Minister of Citizens' Services), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, June 11, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

- n° 441-02416 au sujet du transport;
- n° 441-02474 au sujet de la fiscalité;
- n° 441-02480 au sujet des affaires et du commerce.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est présentée :

- par M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02546).

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Villemure (Trois-Rivières), appuyé par M^{me} Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, notwithstanding tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, les délibérations sur la motion de l'opposition au nom du député de Trois-Rivières prennent fin au plus tard à 19 heures aujourd'hui.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Villemure (Trois-Rivières), appuyé par M^{me} Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 19 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 11 juin 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 28 février 2024, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires.

M^{me} Tassi (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), au nom de M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales), appuyée par M. Beech (ministre des Services aux citoyens), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 11 juin 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 8:34 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 9:04 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 20 h 34, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 21 h 4, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.